



La norma ISO 17025 de laboratoris d'assaig i calibratge, disponible en català

La col·laboració del TERMCAT i la Secció Catalana de Metrologia de la Societat Catalana de Tecnologia, filial de l'IEC, ha fet possible la traducció de la norma

El TERMCAT, amb la col·laboració de la Secció Catalana de Metrologia de la Societat Catalana de Tecnologia (SCT), de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC), ha elaborat la versió catalana de la norma UNE-EN ISO/IEC 17025:2017 *Requisits generals per a la competència dels laboratoris d'assaig i calibratge*, en el marc de l'acord establert amb l'Associació Espanyola de Normalització-UNE i del conveni firmat entre la Diputació de Barcelona i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, a través de la Direcció General de Política Lingüística, per a fomentar l'ús del català en el món empresarial.

Amb aquesta norma es dona resposta a la necessitat que tenen els laboratoris (d'assaig, de calibratge i de mostratge) i els seus avaluadors de disposar d'una versió en català de la seva norma de referència, que fixi també la terminologia de l'activitat, en línia amb altres normes similars, i que permeti una comunicació millor entre totes les parts interessades.

És una norma àmpliament usada per tots els laboratoris de calibratge i d'assaig i també per les entitats que duen a terme el control metrològic dels equips de venda a consumidors. També és emprada per tots els organismes que estan interessats a disposar de resultats de mesura i assaig que donin confiança en la presa de decisions sobre l'acceptabilitat o no de tota classe de productes i serveis.

El TERMCAT s'ocupa de l'elaboració de la versió oficial catalana de les normes UNE des del 2005, any en què va signar un conveni de col·laboració amb l'Associació Espanyola de Normalització-UNE. El procés que se segueix en la traducció de normes s'adequa als requisits establerts per la norma europea UNE-EN 15038, de serveis de traducció.

Amb aquesta norma, el TERMCAT ja ha fet disponibles en català més de trenta normes d'àmbits tan diversos com la gestió de la qualitat, el medi ambient, la gestió documental, l'R+D+I, les instal·lacions elèctriques o la indústria gràfica. Podeu consultar la relació de normes UNE-ISO disponibles en català al web del TERMCAT (<https://www.termcat.cat/ca/normes>), i la terminologia continguda en els glossaris de les normes traduïdes, al Cercaterm (<https://www.termcat.cat/ca/cercaterm>).

La Secció Catalana de Metrologia s'ocupa de conrear els diversos vessants de la metrologia a les terres de llengua i cultura catalanes, mitjançant la traducció dels documents bàsics en metrologia, la divulgació en l'ensenyament secundari, la conscienciació dels usuaris de la metrologia, la interacció amb altres àmbits de la recerca i altres activitats adreçades a estendre el coneixement metrològic en la societat i fomentar la investigació en aquesta ciència. També s'ocupa d'aspectes més generals relacionats amb l'avaluació de la conformitat i la competència dels organismes que s'hi dediquen.

Per a l'adquisició d'aquestes i altres normes, us podeu adreçar a **UNE** o al **Col·legi d'Enginyers Industrials de Catalunya**.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN, UNE. *Requisits generals per a la competència dels laboratoris d'assaig i calibratge. UNE-EN ISO/IEC 17025:2017*. Madrid: UNE, cop. 2020.

Barcelona, 24 de novembre de 2020